

adresează instanței de judecată cu o cerere de chemare în judecată trebuie să se conformeze acestora. Cetățenii români aparținând minorităților naționale au dreptul să se exprime în limba maternă în condițiile Legii nr. 304/2004 în faza cercetării și dezbaterii procesului, ulterior fixării primului termen de judecată în cauză. Or, prezenta cauză se află în etapa de verificare și regularizare a cererii de chemare în judecată, etapă în care cererile și actele procedurale se întocmesc numai în limba română.

În altă ordine de idei, Tribunalul reține că, dispoziția instanței privind depunerea înscrisurilor redactate într-o limbă străină în copie certificată, însoțită de traducerea legalizată efectuată de un traducător autorizat, potrivit prevederilor codului de procedură civilă, nu este de natură a îngreuna dreptul reclamantului de a sesiza instanța de judecată și nici dreptul acestuia la un proces echitabil, traducerea celor două înscrisuri fiind necesară pentru buna desfășurare a procesului.

În ce privește susținerea reclamantului în sensul că este bun cunoscător al limbii maghiare și a tradus cu mare grijă cele două înscrisuri, instanța reține faptul că traducerea înscrisurilor se poate face de către persoane de încredere doar în cazul în care nu există un traducător autorizat pentru limba în care sunt redactate înscrisurile. Or, în cauză, înscrisurile sunt redactate în limba maghiară, limbă în care există traducători autorizați.

De asemenea, Tribunalul apreciază că, cheltuielile de traducere a înscrisurilor nu implică cheltuieli suplimentare, de natură să contravină prevederilor art. 128 din Constituția României referitoare la folosirea limbii materne și a interpretului în justiție, textul legal citat nereferindu-se la lipsa oricăror cheltuieli în ce privește modalitățile de exercitare a acestui drept, iar invocarea unei excepții de neconstituționalitate, în speță, cea cu privire la art. 150 alin. 4 C.pr.civ., excede etapei de verificare și regularizare a cererii de chemare în judecată.

Având în vedere faptul că, reclamantul nu s-a conformat pe deplin dispoziției instanței, raportat la data de 10.04.2015, dată până la care acesta avea obligația de a depune la dosar și înscrisurile anexate cererii, respectiv scrisorile din data de 11.11.2014 și 05.01.2015 în copii certificate, însoțite de traducerea legalizată efectuată de un traducător autorizat, conform art. 150 alin. 4 C.pr.civ., Tribunalul constată faptul că reclamantul nu a procedat la completarea cererii de chemare în judecată în termenul de 10 zile.

Față de considerentele expuse, se reține ca în cauză devin aplicabile dispozițiile art. 200 alin. 3 C.pr.civ., motiv pentru care se va dispune anularea cererii ce formează obiectul dosarului cu nr. 296/96/2015.

**PENTRU ACESTE MOTIVE,
ÎN NUMELE LEGII
HOTĂRĂȘTE**